

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ  
ČESKÉ REPUBLIKY  
**KAREL SCHWARZENBERG**

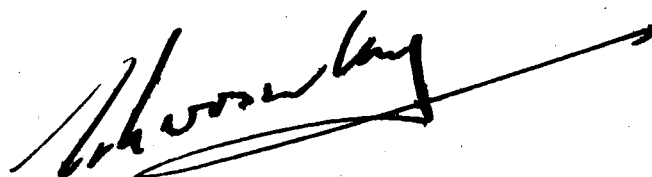
V Praze dne 23. června 2008

Č.j. 118093/2008-OKP

Vážený pane poslanče,

v návaznosti na Váš dopis ze dne 28. května 2008, kterým jste mne žádal o odpověď na několik otázek týkajících se ukládání smluv primárního práva EU do archivu MZV ČR, si Vám dovoluji zaslat stanovisko ke vzneseným dotazům (viz příloha).

S pozdravem



Příloha

Vážený pan

Vladimír Želzný

European Parliament 03M105 BD4

60, rue Wiertz

B-1047 Brussels

Belgie

**STANOVISKO**  
**MINISTERSTVA ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ ČR K NĚKOLIKA OTÁZKÁM TÝKAJÍCÍCH SE**  
**RATIFIKAČNÍHO PROCESU LISABONSKÉ SMLOUVY**

---

Ministerstvo zahraničních věcí ČR bylo dopisem poslance EP p. Vladimíra Železného dne 28. května 2008 požádáno o zodpovězení otázek týkajících se ukládání smluv primárního práva EU do archivu MZV ČR. K předmětným otázkám sdělujeme následující:

**K otázce č. 1) a 2)**

Předání ověřeného opisu Smlouvy o EU (dále jen „SEU“) a Smlouvy o založení Evropského společenství (dále jen „SES“), Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, jakož i smluv, které je pozměnily nebo doplnily, České republice bylo realizováno v souladu s čl. 61 Aktu o podmínkách přistoupení ČR a dalších devíti nových členských států k EU (dále jen „Akt o přistoupení“). Smlouva o přistoupení ČR a dalších devíti členských států k EU, již je Akt o podmínkách přistoupení nedílnou součástí, je ve vztahu k SEU a k SES v postavení *lex specialis* a články 53 SEU a 314 SES nejsou tudíž použitelné.

V souladu s čl. 61 Aktu o přistoupení bylo české znění primárního práva připojeno k Aktu o přistoupení. Text primárního práva EU v českém jazyce (a v jazycích ostatních nových členských států) v elektronické podobě byl zároveň předán vládě ČR jako součást souboru 4 certifikovaných CD-Romů. Podle čl. 61 odst. 2 Aktu o přistoupení nejsou znění primárního práva vypracovaná v jazycích nových členských států nedílnou součástí Přístupové smlouvy a jsou připojena k Přístupové smlouvě bez ověření. Veškeré předané dokumenty a elektronická média jsou řádně deponována v archivu MZV ČR pod signaturou L 11.140 a) a vše je též zálohováno na 138 mikrofiších pod čísly M50...60-05.

**K otázce č. 3)**

K otázce předání české ověřené verze Smluv viz výše. Dokumenty a elektronická média předaná vládě ČR byla postoupena archivu MZV ČR k archivaci dne 24. května 2005 v tištěné podobě (č.j. 109377/2005-OVTSP) a v elektronické podobě dne 23. června 2003 (č.j. 122094/2003-MPO). Dovolujeme si tazatele upozornit, že relevantní právní předpisy<sup>1</sup> nepředvídají povinnost ČR archivovat primární právo ještě před dnem konání referenda o přístupu ČR k EU. Pro účely jeho konání by plně postačovala skutečnost, že vládě ČR byly příslušné právní dokumenty předány k dispozici a dalšímu využití.

**K otázce č. 4)**

V archivu MZV je uložena česká verze primárního práva (a znění v jazycích ostatních nových členských států). Vláda Italské republiky již byla požádána o předání Vámi zmiňovaných dokumentů.

---

<sup>1</sup> Čl. 10a ústavního zákona č. 1/1993 Sb., Ústava ČR; ústavní zákon č. 515/2002, o referendu o přistoupení ČR k EU; ani prováděcí zákon č. 114/2003 Sb., o provádění referenda o přistoupení ČR k EU.

### **K otázce č. 5)**

V archivu MZV ČR je uložena jednak tištěná verze ověřeného opisu Smlouvy o přistoupení ČR k EU<sup>2</sup> (č.j.: 109377/2005-OVTSP; ze dne 24. května 2005), jednak verze elektronická na certifikovaném CD-Romu (č.j.: 122094/2003-MPO; ze dne 23. června 2003). Viz též výše odpověď k ot. 3.

### **K otázce č. 6) a 7)**

V archivu MZV je pod signaturou L 11.474 a) uložen ověřený opis Lisabonské smlouvy jak v tištěné, tak v elektronické podobě (č.j. 104612/2008-MPO; ze dne 10. března 2008). Certifikované znění Lisabonské smlouvy je též zálohováno na 78 mikrofiších vedených pod čísly M50...32-08.

Konsolidovaný text Smlouvy o EU a Smlouvy o fungování Evropské Unie ve znění Lisabonské smlouvy v archivu uložen není a ani tomu tak být nemůže. Konsolidované znění je pouze neoficiální, právně nezávazný a dokumentační nástroj vytvořený pro pracovní účely orgánů členských států a pro širokou veřejnost. Cílem jeho vydání bylo přispět k informovanosti státních institucí a občanů. Text je dostupný na webové stránce vlády ČR a dále v Úředním věstníku EU v řadě C 115 ze dne 9. května 2008.

### **K otázce č. 8)**

Ne, znění Lisabonské smlouvy předložené Parlamentu ČR k ratifikaci nebylo opatřeno autorizovaným a ověřeným vyznačením navrhovaných změn a doplnění. Je však třeba podtrhnout, že v této podobě se nepředkládají Parlamentu ČR ani jiné mezinárodní smlouvy.

---

<sup>2</sup> Akt o podmínkách přistoupení je její nedílnou součástí.